

SCHEDA INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA SPAGNOLA (SYLLABUS)

Corso di laurea magistrale in Relazioni internazionali e Studi Europei (LM-52)

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	I
Periodo di erogazione	Il semestre (febbraio 2024 – maggio 2024)
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	8
SSD	L-LIN/07
Lingua di erogazione	Spagnolo
Modalità di frequenza	Fortemente consigliata

Docente	
Nome e cognome	Ana Isabel Goicoechea Sanchez
Indirizzo mail	anaisabel.goicoechea@uniba.it
Telefono	/
Sede	Corso Italia, 23, IV piano, stanza n. 33
Sede virtuale	/
Ricevimento	Ogni giovedì, dalle 12:00 alle 14:00 e su appuntamento per gli studenti lavoratori

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
200	64	83	56
CFU/ETCS			
8			

Obiettivi formativi	Conoscenza e capacità di comprensione e di comunicazione a livello orale, e anche scritto, equivalente al livello B2.
Prerequisiti	Buona conoscenza della lingua italiana e una conoscenza base della lingua spagnola

Metodi didattici	Lezioni frontali – Esercitazioni con il collaboratore ed esperto linguistico
-------------------------	--

Risultati di apprendimento previsti	
DD1 Conoscenza e capacità di comprensione	<ul style="list-style-type: none"> <i>Conoscenza e capacità di comprensione</i> Apprendimento della grammatica fondamentale della lingua spagnola e, con un approccio combinatorio, del suo vocabolario.
DD2 Conoscenza e capacità di comprensione applicate	<ul style="list-style-type: none"> <i>Capacità di applicare conoscenza e comprensione</i> <i>l'utenza che seguirà questo insegnamento sarà capace di effettuare con spirito critico la comparazione tra il contesto politico e sociale del mondo ispano e quello italiano. Svilupperà, a tale scopo, abilità comunicative che possano</i>

<p>DD3-5 Competenze trasversali</p>	<p><i>permettere di esporre in forma scritta e orale in lingua spagnola, tutti i contenuti presentati durante il corso.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Autonomia di giudizio</i> Al termine dell'insegnamento lo/la studente/studentessa dovrà essere in grado di utilizzare le quattro abilità linguistiche seguendo il modello Quadro comune Europeo di Riferimento per le lingue (QCER), livello B2. Potrà, inoltre, seguendo i contenuti del testo 'Ética para Amador', avere un approccio più responsabile nel futuro contesto lavorativo. • <i>Abilità comunicative</i> Competenze metalinguistiche in lingua spagnola attraverso la riflessione sulla lingua in contesto, l'apprendimento di alcune combinazioni lessicali e l'analisi di testi di diverse tipologie • <i>Capacità di apprendere in modo autonomo</i> Il corso di lingua spagnolo fornisce alle studentesse e agli studenti conoscenze metodologiche in diversi campi delle scienze politiche e sociali e pertanto li pone nelle condizioni di acquisire autonomia nell'ulteriore apprendimento sia teorico che pratico. Le capacità di apprendimento sono sviluppate nel percorso di studio della lingua spagnola nel suo complesso, con riguardo in particolare allo studio individuale previsto e all'attività svolta per la preparazione della prova finale.
<p>Contenuti di insegnamento (Programma)</p>	<p>Grammatica fondamentale della lingua spagnola, analizzata con un approccio contrastivo. Analisi guidata di editoriali di cultura, politica ed economica tratti da quotidiani in spagnolo. Traduzione diretta ed inversa di facili combinazioni lessicali (collocazioni e locuzioni) e frasi di uso frequente, finalizzata alla soluzione dei problemi interlinguistici e dell'interferenza. Nozioni di sociolinguistica atte a valutare opportune strategie in di cortesia in contesto. Parte linguistica: fonetica, regole di accentazione, articoli determinativi, formazione del plurale di sostantivi e aggettivi; uso di ser, estar, haber e tener; aggettivi e pronomi possessivi, dimostrativi e numerali; la comparazione ; tutti i tempi dell'indicativo dei verbi regolari e irregolari; congiuntivo presente; uso delle più frequenti preposizioni; forme d'obbligo personali e impersonali; morfologia del gerundio; alcune perifrasi con l'infinito e il gerundio; i participi passati regolari e irregolari ; imperativo affermativo e negativo dei verbi regolari e irregolari; la frase passiva. Parte comunicativa: comprendere frasi ed espressioni relative ad ambiti di immediata rilevanza; comunicare in attività semplici e di routine che richiedano un semplice scambio di informazioni su argomenti familiari e comuni; saper descrivere in termini semplici aspetti di un contesto sociale, dell'ambiente circostante; saper esprimere bisogni immediati.</p>
<p>Testi di riferimento</p>	<p>Aragonés, L. – Palencia, R. Gramática de uso del español - B (copertina azzurra), Madrid, SM 2009, ISBN 978-8820342920 Greco, S. En síntesis. Apuntes de gramática española, Lulu.com, 2011 Savater, F. Ética para Amador, u.e. AA.VV., Dizionario medio di spagnolo, Milano, Garzanti, u.e. Giordano A. - Calvo Rigual, C., Dizionario Italiano Spagnolo/ Espanol- Italiano, Barcellona, Herder, u.e.</p>
<p>Note ai testi di riferimento</p>	

Materiali didattici	Lezioni interattive
Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Esame scritto e orale
Criteri di valutazione	Il voto è basato su: conoscenza del programma; precisione nell'esposizione e nell'argomentazione dal punto di vista grammaticale e lessicale; capacità di elaborare giudizi semplici riguardo alle conoscenze acquisite.
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	<p>I criteri seguiti per la valutazione dei risultati di apprendimento espressi in trentesimi sono:</p> <p>Insufficiente: 0-17 Mancata, lacunosa e inadeguata conoscenza degli argomenti contenuti nel programma, capacità di esposizione e argomentazione e non adeguata, anche con riferimento al lessico tecnico e concettuale della disciplina da parte dei candidati, insufficienti capacità di elaborazione e autonomia di giudizio.</p> <p>Sufficiente: 18-20 Conoscenza sufficiente degli argomenti contenuti nel programma, adeguatezza complessiva delle modalità di espressione e argomentazione, anche con riferimento al lessico tecnico e concettuale della disciplina, elementari capacità di elaborazione e autonomia di giudizio.</p> <p>Discreto: 21-23 Discreta conoscenza degli argomenti contenuti nel programma, apprezzabili capacità di utilizzo di modalità di espressione adeguate al lessico tecnico e concettuale della disciplina, discreta capacità di argomentazione, elaborazione e collegamento tra i vari argomenti.</p> <p>Buono: 24-26 Buona conoscenza degli argomenti contenuti nel programma, buona capacità di approfondimento e di autonomia di giudizio, verificabile anche attraverso l'utilizzo di modalità di espressione decisamente adeguate al lessico tecnico e concettuale della disciplina.</p> <p>Distinto: 27-28 Conoscenza più che buona di tutti gli argomenti contenuti nel programma, capacità di approfondimento, di collegamento tra i diversi argomenti, di autonomia critica e di giudizio molto buona e padronanza delle modalità di espressione del lessico tecnico e concettuale della disciplina.</p> <p>Ottimo: 29-30 Conoscenza ottima di tutti gli argomenti contenuti nel programma, ottima capacità di approfondimento, di collegamento tra i diversi argomenti, nonché di autonomia critica e approfondita padronanza delle modalità di espressione del lessico tecnico e concettuale della disciplina.</p> <p>Eccellente: 30L Conoscenza eccellente di tutti gli argomenti contenuti nel programma, eccellente capacità di approfondimento, di collegamento tra i diversi argomenti, nonché di autonomia critica e completa padronanza delle modalità di espressione del lessico tecnico e concettuale della disciplina.</p>
Altro	